

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 10

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per L 137

No du Comptoir

Comptoir Suisse 9-24 sept. 1967

Supplément:  
le Courrier de l'IMA



18. AUG. 1967

29<sup>e</sup> année

10 - 1967

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



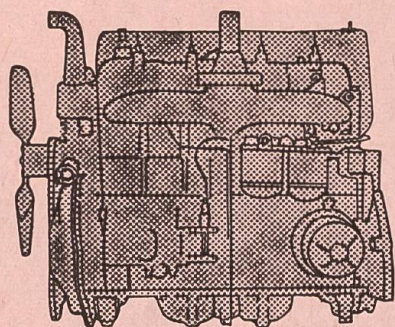
**UMA**

Systeme RAU-KOMBI

Préparation du sol pour l'ensemencement en un seul travail

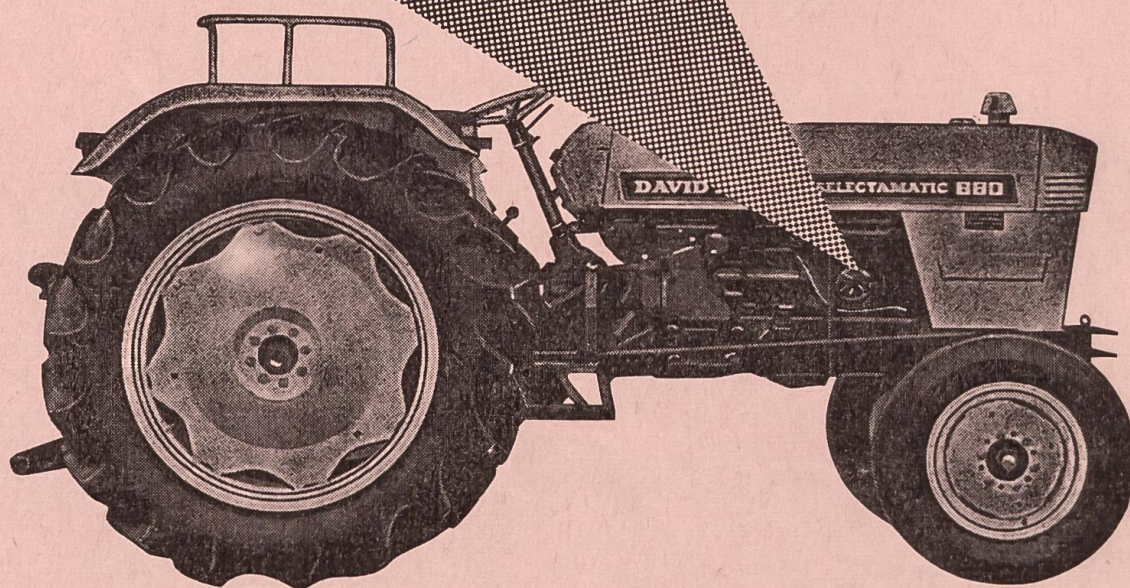
Voir texte page 445

# DAVID BROWN



**Le cœur des tracteurs**

Les moteurs DAVID BROWN sont connus pour leur robustesse, leur économie exceptionnelle. Tous ont l'injection directe, pompe à injection centrifuge, culasse à balayage transversal — en bref — tous les avantages pour une grande puissance, une économie de carburant et un haut rendement.



## **Quatre modèles :**

Tous complètement équipés, comprenant:  
vitesses rampantes, double embrayage,  
relevage hydraulique à 4 systèmes

<b>770</b>	<b>36 CV</b>
<b>880</b>	<b>46 CV</b>
<b>990</b>	<b>56 CV</b>
<b>1200</b>	<b>67 CV</b>

# **R. GRUNDER + C<sup>IE</sup> SA**

Henniez Tél. (037) 641183    Lenzburg AG Tél. (064) 512424    Meyrin Tél. (022) 414933

**Le juste graissage pour  
le service sévère des  
moteurs et des appareils**



**Les lubrifiants  
de qualité**

# ASEOL

**sont un véritable bienfait pour vos véhicules et  
vos machines agricoles**

Dans certaines régions, il y a encore des services de graissage ASEOL à organiser. Les marchands de machines agricoles, les ateliers de réparation et les ateliers mécaniques ont ici une possibilité lucrative de compléter leur service au client. Nous renseignerons volontiers les intéressés sur toutes les questions de détail.

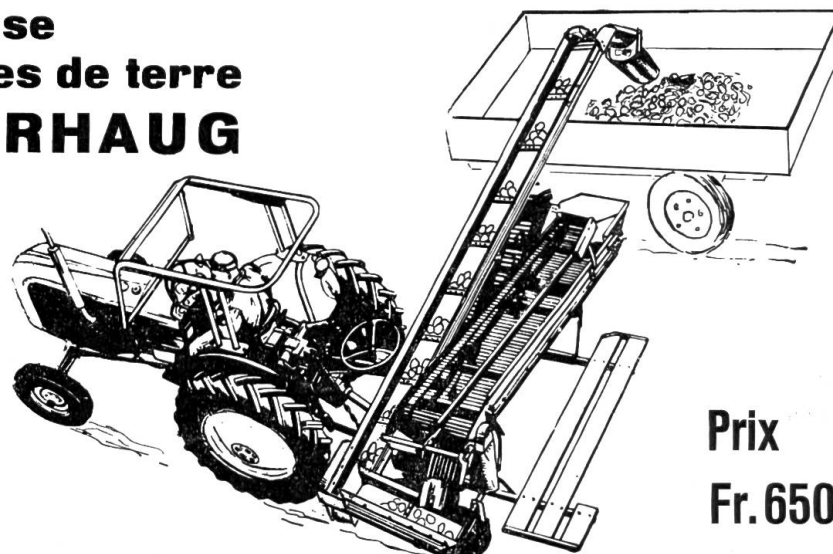
Téléphone (031) 25 78 44

# ASEOL

---

**ADOLF SCHMIDS ERBEN SOCIÉTÉ ANONYME 3001 BERNE**

## Récolteuse à pommes de terre **UNDERHAUG**



Prix  
Fr. 6500.-

Travaille dans les terrains les plus difficiles. Minimum d'usure et d'entretien.  
Livrable avec ensachoirs ou pour le vrac.  
Démonstrations chez intéressés sérieux.

**Comptoir Suisse, Lausanne**  
Halle 17, Stand 1761

Tél.  
037 / 61 14 94

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

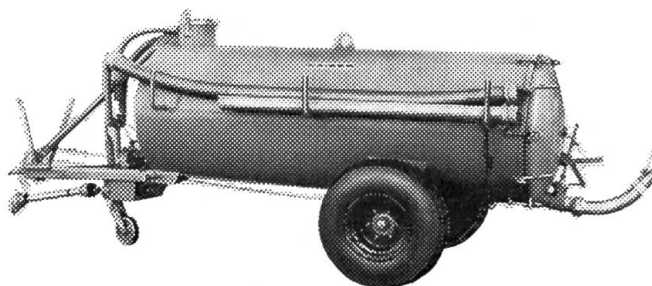
# CITERNE KAISER

Exposée au Comptoir 1967 terrasse 16, stand 1607

3500 citernes KAISER  
vendues à ce jour.

Contenances:

2300, 2880, 3200 + 4000 litres  
sur demande: 1500 ou 2000 l.



**La nouvelle pompe M 3** à 3 lames seulement, munie d'un réservoir de 3 litres d'huile, d'une jauge graduée et d'un graissage automatique à l'aspiration et au refoulement, facilite l'utilisation en société.

**Nouvelle exécution:** Citerne entièrement zinguée au bain à l'intérieur et à l'extérieur, vernie bleu à l'extérieur et plastifiée à l'intérieur.

Un système ingénieux permet d'ouvrir avec rapidité et sans outil le fond de la citerne après chaque emploi, afin d'évacuer les gaz, pouvoir sécher l'intérieur et d'avoir ainsi un contrôle continu de la citerne.

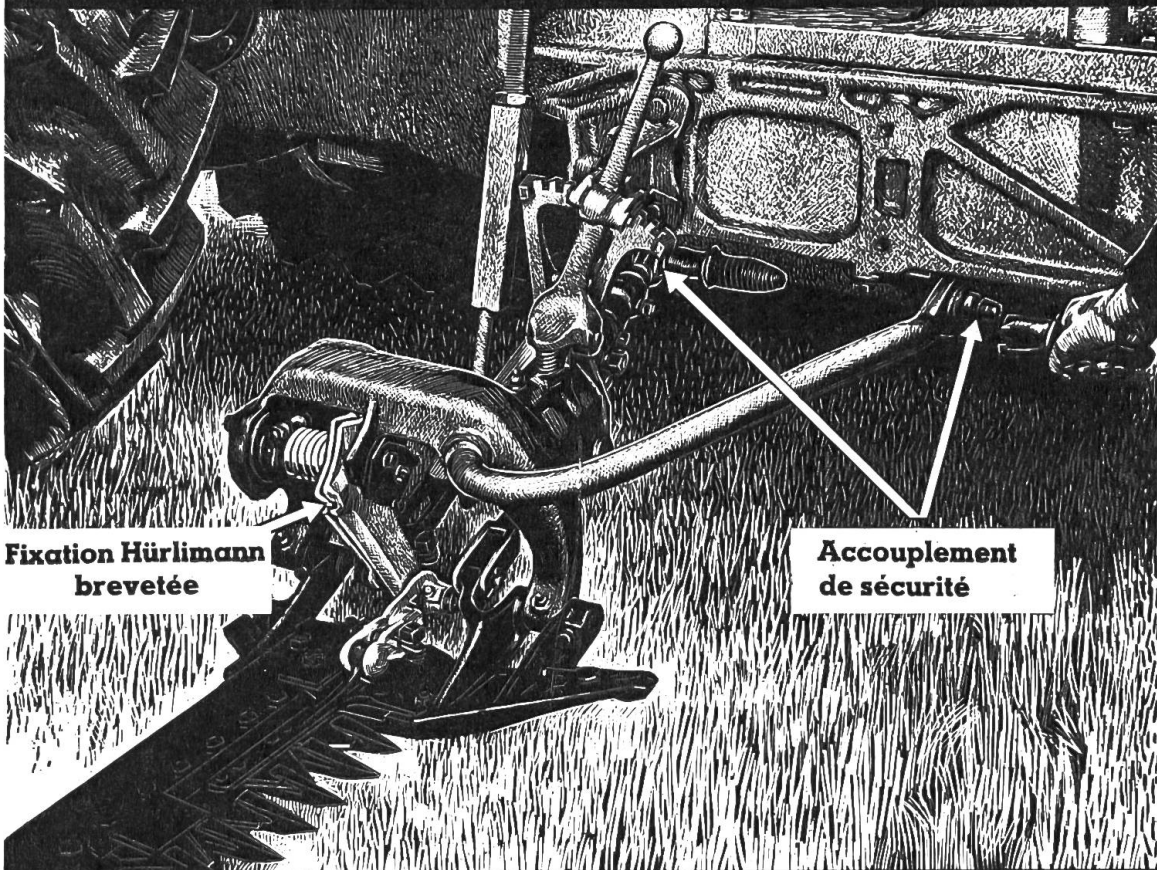
**Brassage** pneumatique des plus efficaces à l'intérieur de la citerne.

**Agent exclusif** pour la Suisse romande:

**H. Hämmerli & Cie., machines agricoles, 1260 Nyon (VD)**

Tél. (022) 61 16 31

# La nouvelle faucheuse Hürlimann



**Fixation Hürlimann  
brevetée**

**Accouplement  
de sécurité**

avec son accouplement automatique de sécurité placé directement devant le couteau-faucheur

Ses avantages  
sont énormes

- Jamais plus** - de doigts de faucheuse abîmés
- Jamais plus** - de couteaux de faucheuse détériorés
- Jamais plus** - de bielle de faucheuse cassée

Pompage – transport – épandage dans  
diverses conditions, en large,

à gauche,



à droite,



en haut



ou en bas



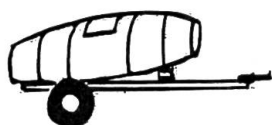
- toutes ces opérations

sont

faites plus facilement,

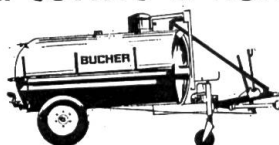
plus vite et mieux

qu'avec



la tonne à lisier

ordinaire si on utilise la



Citerne à pression BUCHER. On apprécie

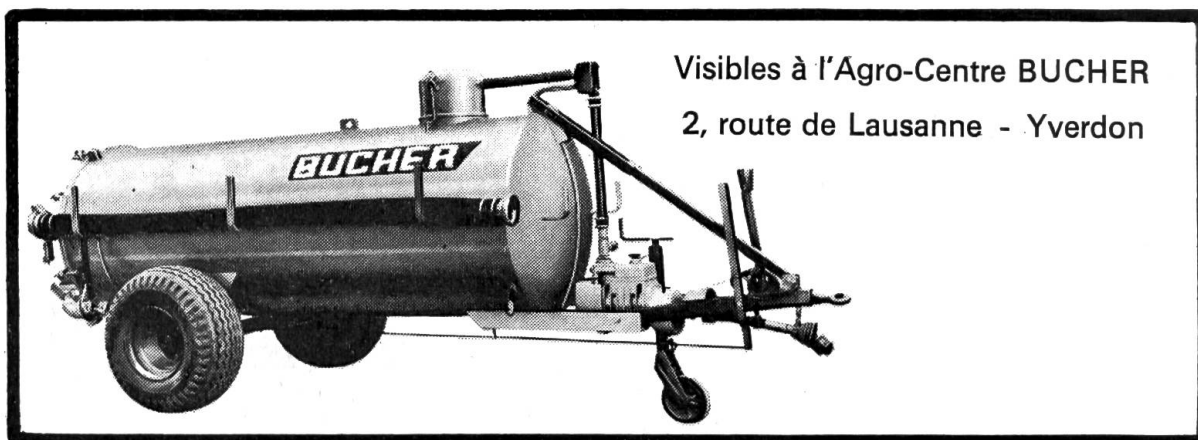


le jet combiné breveté, le zingage

intérieur et extérieur et le nouveau

compresseur à débit élevé.

Modèles de 2400 et 3000 l



Visibles à l'Agro-Centre BUCHER  
2, route de Lausanne - Yverdon

**BUCHER-GUYER**

8166 Niederweningen Zurich

BG 1827

Téléphone 051 / 94 33 22